

**« ΜΠΟΪΚΟΤΑΖ ΣΤΟΝ ΡΑΤΣΙΣΜΟ:
ΤΟ ΠΑΡΑΣΚΗΝΙΟ ΤΩΝ ΟΛΥΜΠΙΑΚΩΝ ΤΟΥ '36 »**

Σύντομο θεατρικό έργο, για ερμηνεία από παιδιά Ε'- ΣΤ' Δημοτικού

Έρευνα, πλοκή, αφήγηση :

Χριστίνα Μουρατίδου (Ηθοποιός / Μ.Α. Εφαρμοσμένο Θέατρο)

Διάλογοι :

**Χριστίνα Μουρατίδου και οι μαθητές της Ε' Τάξης του Δημοτικού
Σχολείου Ανατολικού (Νομός Θεσσαλονίκης)**

Πρώτη παρουσίαση :

11 Ιουνίου 2003

Ερμηνεία :

**οι μαθητές της Ε' Τάξης του Δημοτικού Σχολείου Ανατολικού (Νομός
Θεσσαλονίκης)**

Σκηνική επιμέλεια :

Χριστίνα Μουρατίδου

Διάρκεια παράστασης :

15-20 λεπτά

Τα πρόσωπα του έργου στο σήμερα

Σκηνοθέτης (ή σκηνοθέτιδα)
Δημοσιογράφος
Οι ηθοποιοί του έργου, στον επίλογο

Πρόσωπα του έργου στα 1933-36

- Αδόλφος Χίτλερ
- Γκέμπελς, υπουργός προπαγάνδας
- Στρατιωτικοί γύρω από τον Χίτλερ
- βον Χαλτ
- Άβερν Μπράντιτς
- Εκπρόσωποι του διεθνούς κινήματος μπούκοτς

(Οι αθλητές)

- Ντάνιελ Πρεν
- Γκρέτελ Μπέργκμαν
- Γιόχαν Τρόλμαν
- Καρλ Λονγκ
- Τζέσε Όουενς
- Ραλφ Μέτκαλφ

Δραματουργική δομή του έργου

- Το έργο αποτελείται από εννέα σύντομες σκηνές.
- Αντί για άμεσο αφηγητή, πριν από κάθε σκηνή θα γίνεται μικρή εισαγωγή στο ιστορικό της πλαίσιο μέσα από τους διαλόγους “σκηνοθέτη” και “δημοσιογράφου”.

Το έργο βασίζεται σε αληθινά γεγονότα και πρόσωπα, για τα οποία παρέχονται στοιχεία μέσα στον διάλογο “σκηνοθέτη”- “δημοσιογράφου”. Η πλοκή του έργου ακολουθεί σκηνή προς σκηνή την ιστορική καταγραφή της συγκεκριμένης αυτής περιόδου, ωστόσο η δράση και οι διάλογοι αποδόθηκαν με πολλή φαντασία και με την χρήση σάτυρας και κάπου και φαρσικών στοιχείων, προκειμένου να γίνει πιο προσιτό στο παιδικό κοινό και στους μικρούς ηθοποιούς το περίπλοκο πολιτικό και διπλωματικό δίκτυο από το οποίο αντλείται το περιεχόμενο του έργου.

1η Σκηνή

Δημοσιογράφος: Γεια σας και σήμερα από το Φεστιβάλ Μαθητικού Κινηματογράφου. Κοντά μας ο σκηνοθέτης κος / η σκηνοθέτιδα κα [το επώνυμο του μαθητή/τριας που έχει αυτόν τον ρόλο]. Θα μιλήσουμε για την νέα του/της ταινία, με τίτλο “Μπούκοτάζ στον Ρατσισμό”. Κε/Κα , ποιοί είναι οι ηθοποιοί του έργου σας;

Σκηνοθέτης: Είναι οι μαθητές της...[π.χ. ΣΤ] Τάξης του...[π.χ. 12ου] Δημοτικού Σχολείου...[π.χ. Πυλαίας].

Δημοσιογράφος: Και το θέμα της ταινίας σας;

Σκηνοθέτιδα: Το θέμα μας είναι τα γεγονότα γύρω από τους Ολυμπιακούς Αγώνες του 1936 στην Γερμανία.

Αλλά, ας πάρουμε τα πράγματα με την σειρά, με την βοήθεια και κάποιων από τις σκηνές της ταινίας...

Λοιπόν...Το 1933, το ναζιστικό κόμμα του Αδόλφου Χίτλερ αρχίζει να κυβερνά την Γερμανία...Ξεκινούν μέρες τρόμου...

[Μπαίνουν μέχρι το κέντρο της σκηνής, με τον γνωστό χιτλερικό βηματισμό, μερικοί αξιωματικοί των Ναζί. Έχουν όπλα στα χέρια που πρέπει να είναι εμφανώς ψεύτικα. Ακολουθεί ο Χίτλερ, που τους παραμερίζει βίαια και κάθεται σε μια πολυθρόνα που ήδη υπάρχει στο κέντρο της σκηνής. Οι αξιωματικοί γύρω του, σε ημικύκλιο.]

Χίτλερ: Εμείς Ναζί! Εσείς μυρμήγκια!

1ος στρατιωτικός: Νάιν [= όχι] δημοκρατία!

2ος στρατιωτ.: Νάιν ελευθερίες!

3ος στρατιωτ.: Νάιν ειρήνη!

Χίτλερ: Πόλεμος γκουτ [= καλός] ! Βία γκουτ!

4ος στρατιωτ.: Νάιν Εβραίοι! Νάιν Τσιγγάνοι!

Όλοι μαζί: Νάιν κανένας, βρε! Μόνον ναζί, βρε!

[Παγώνουν κοιτάζοντας το κοινό, σε στάσεις πολύ απειλητικές, σημαδεύοντας το κοινό με τα ψεύτικα όπλα που κρατάνε].

----- 2η Σκηνή -----

Δημοσιογράφος: Και αφού οι Ναζί δεν συμπαθούσαν κανέναν άλλον λαό, πώς έγινε και αποφάσισαν να διοργανώσουν του Ολυμπιακούς του '36;

Σκηνοθέτης: Οι Ολυμπιακοί είχαν δοθεί στην Γερμανία για το 1936 **πριν** πάρει ο Χίτλερ την εξουσία. Ο Χίτλερ δεν ήθελε ούτε ν' ακούσει γι' αυτούς, αλλά ο υπουργός προπαγάνδας, ο Γκέμπελς, τον έκανε ένθερμο υποστηρικτή τους...

[Οι ηθοποιοί της προηγούμενης σκηνής ξεπαγώνουν. Ο Χίτλερ στην πολυθρόνα του και οι στρατιωτικοί γύρω του του δείχνουν αγχωμένοι κάποια χαρτιά, λέγοντας συνέχεια: “Ολύμπικς ! Ολύμπικς !”. Ο Χίτλερ τους σπρώχνει από πάνω του, ανοίγοντας τα μπράτσα του, και φωνάζει:]

Χίτλερ: Νάιν Ολύμπικς! ΔΕΝ συμπαθούμε τους ξένους! Νάιν λεφτά για Ολύμπικς! Μόνο για όπλα!

[Στο μεταξύ, μπαίνει ο Γκέμπελς, περπατώντας αργά και με σιγουριά]

Χίτλερ: Γκέμπελς, υπουργέ μου! Τί χαμπάρια; Τί νέα κόλπα για προπαγάνδα σκέφτηκες;

Γκέμπελς: Εμείς οι Ναζί πιο όμορφοι, πιο έξυπνοι, πιο δυνατοί απ’ όλους τους άλλους λαούς, για [= ναι] ;

Χίτλερ: (με ενθουσιασμό) Για! Για!

Γκέμπελς: Τότε Ολύμπικς γκουτ, γιατί όλα τα μετάλλια σε μας! Ολύμπικς γκουτ διαφήμιση για Ναζί!

Χίτλερ: Χμμμμ...Γιαααα !!! Οκέι !!! Ολύμπικς γουάου !!!!

[Φεύγουν όλοι από την σκηνή]

----- 3η Σκηνή -----

Δημοσιογράφος: Και τί έκαναν οι Ναζί στους Εβραίους και τους Αθίγγανους αθλητές της Γερμανίας που ήθελαν να πάρουν μέρος στους Ολυμπιακούς;

Σκηνοθέτης: Οι Ναζί διεξήγαγαν απάνθρωπες φυλετικές διακρίσεις και τους έκαναν την ζωή δύσκολη με κάθε τρόπο.

[Βγαίνουν στην σκηνή τρεις αθλητές, δύο αγόρια και ένα κορίτσι, και κάνουν παντομίμα προπόνησης, ο καθένας ξεχωριστά, στα αθλήματα του τένις, του μποξ και τους άλματος εις ύψος. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα, βγαίνουν στην σκηνή οι στρατιωτικοί, με τον χιτλερικό βηματισμό. Στήνονται απέναντι από τους αθλητές με τα όπλα τους στραμμένα προς τους αθλητές.]

1ος στρατιωτικός (προς το κορίτσι): Ποιά είσαι εσύ;

Κορίτσι: Είμαι η Γκρέτελ Μπέργκμαν, πρωταθλήτρια στο άλμα εις ύψος.

1ος στρατιωτ.: Είσαι Εβραία;

Μπέργκμαν: Εεε...νννναι...

[Ο στρατιωτικός την οδηγεί με την απειλή του όπλου του στην άλλη άκρη της σκηνής.]

2ος στρατιωτικός (προς το ένα αγόρι): Ποιός είσαι εσύ;

Αγόρι: Είμαι ο Ντάνιελ Πρεν, πρωταθλητής του τένις.

2ος στρατιωτ.: Είσαι Εβραίος;

Πρεν: Εεεε...νννναι...

[Ο στρατιωτικός τον οδηγεί με την απειλή του όπλου του δίπλα στην Μπέργκμαν.]

3ος στρατιωτικός (προς το άλλο αγόρι) : Ποιός είσαι εσύ;

Αγόρι: Είμαι ο Γιόχαν Τρόλμαν, πρωταθλητής στην πυγμαχία.

3ος στρατιωτ.: Είσαι Τσιγγάνος;

Τρόλμαν: Εεεε...ννναι...

[Ο στρατιωτικός τον οδηγεί με την απειλή του όπλου του δίπλα στους άλλους δύο αθλητές. Στην συνέχεια, οι στρατιωτικοί λένε όλοι μαζί:]

Στρατιωτικοί: Εβραίοι και Τσιγγάνοι δεν προπονούνται πια στα καινούργια γήπεδα! Απαγορεύεται! Μόνο εδώ, στα παλιά! Χάιλ Χίτλερ!

[Φεύγουν με τον χιτλερικό βηματισμό]

Μπέργκμαν: Μα, αυτό το γήπεδο είναι ένα χωράφι!

Πρεν: Είναι γεμάτο λακούβες!

Τρόλμαν: Είναι εντελώς ακατάλληλο για πρωταθλητισμό!

Και οι τρεις μαζί: Πώς θα προπονηθούμε για τους Ολυμπιακούς Αγώνες;

[Φεύγουν αργά, στενοχωρημένοι και απογοητευμένοι]

----- 4η Σκηνή -----

Δημοσιογράφος: Ποιός ήταν ο αντίκτυπος στις άλλες χώρες; Υπήρξαν αντιδράσεις για τις φυλετικές διακρίσεις που επέβαλαν οι ναζί;

Σκηνοθέτης: Αθλητές και δημοκρατικοί πολίτες από πολλές άλλες χώρες άρχισαν να διαμαρτύρονται ανοιχτά και να δηλώνουν ότι θα μπούκοτάρουν τους Ολυμπιακούς του Βερολίνου, ως αντίδραση προς τους ρατσιστές Ναζί.

[Βγαίνουν στην σκηνή αρκετοί ηθοποιοί, άλλοι ντυμένοι με κανονικά ρούχα, άλλοι σαν αθλητές. Μερικοί απ'αυτούς κρατάνε κρουστά. Με σειρά, ένας-ένας φωνάζουν δυνατά από ένα όνομα μιας χώρας που είχε δημοκρατικό πολίτευμα την εποχή εκείνη, όπως:]

- “Η Αγγλία!” – “Η Γαλλία!” – “Η Αμερική!” – “Η Σουηδία!” [κλπ.]

[Αφού ακουστούν τα ονόματα των χωρών, φωνάζουν όλοι μαζί:]

“Λέμε όχι στις φυλετικές διακρίσεις!! Λέμε ναι στην δημοκρατία!! Μπούκοτάρετε τους Ολυμπιακούς του '36 στο Βερολίνο!! ”

[Σε ρυθμό συνθήματος:] Μπο-ϋ-κο-τά-αζ!! *[χτυπούν τα κρουστά: ταμ-ταμ-ταμ-ταμ-ταμ]*
Μπο-ϋ-κο-τά-αζ!!

[Φωνάζοντας ρυθμικά το σύνθημα και χτυπώντας τα κρουστά, βγαίνουν από την σκηνή]

----- 5η Σκηνή -----

Δημοσιογράφος: Εμείς όμως ξέρουμε ότι οι Ολυμπιακοί του 36 πραγματοποιήθηκαν. Πείτε μας: τί έκαναν οι Ναζί προκειμένου να αποφύγουν το μπουκοτάζ;

Σκηνοθέτης: Οι Ναζί φέρθηκαν ύπουλα, όπως πάντα! Το 1934 επισκέφτηκε την Γερμανία ο Άβερν Μπράντιτς, ο εκπρόσωπος των Αμερικανών αθλητών. Ήθελε να επιθεωρήσει τα χωράφια που είχαν δώσει οι Ναζί στους Εβραίους και Τσιγγάνους αθλητές για γήπεδα. Ο Μπράντιτς, όμως, ήταν ήδη φίλος με τον βον Χαλτ, που δούλευε για χάρη των Ναζί...

[Στην μία άκρη της σκηνής οι τρεις αθλητές που είδαμε στην 3η σκηνή. Προσπαθούν να προπονηθούν, αλλά όλο τους το σώμα πονάει. Ένας στρατιώτης τους φρουρεί, καθισμένος βαριεστημένα σε μια καρέκλα. Ο Βον Χαλτ και ο Μπράντιτς μπαίνουν από την άλλη άκρη της σκηνής και προχωρούν αργά προς τους αθλητές. Έχουν τα μπράτσα ο ένας γύρω από τον ώμο του άλλου, σαν φιλαράκια :]

Βον Χαλτ: Όπως βλέπεις, φίλε μου, οι Εβραίοι και οι Τσιγγάνοι αθλητές προπονούνται κανονικά για τους Ολυμπιακούς. Τα γήπεδα που τους έχουμε δώσει είναι υπερσύγχρονα, με όλα τα κομψόρ!

Μπράντιτς [σκοντάφτοντας σε μια λακούβα] : Ναιι...βλέπω ότι έχουν και υπερσύγχρονες λακούβες!

Βον Χαλτ [αμήχανα]: Εεεε, όπως βλέπεις φίλε μου, μέχρι και λακούβες τους έχουμε φτιάξει, για να γίνουν πιο ανθετικοί και σκληραγωγημένοι αθλητές! Κι αυτοί ακόμη παραπονιούνται, οι αγάριστοι!

Τρόλμαν [πλησιάζει τον Μπράντιτς]: Είστε ο Άβερν Μπράντιτς, ο εκπρόσωπος των Αμερικανών αθλητών;

Μπράντιτς: Ναι!

Τρόλμαν: Βοηθήστε μας! Εσείς έχετε επιρροή στον αθλητικό κόσμο! Πρέπει να ενημερώσετε τους συναθλητές μας από τις άλλες χώρες ότι εμείς εδώ υποφέρουμε επειδή οι Ναζί μας έχουν απαγορ...

Στρατιώτης [πετάγεται απειλητικά με το όπλο του προς τον Τρόλμαν]: Πίσωω !!! [Ο Τρόλμαν γυρίζει αργά πίσω στην θέση του, εξακολουθώντας να κοιτάζει τον Μπράντιτς]

Βον Χαλτ [προς τον Μπράντιτς]: Μην τον ακούτε, φίλε μου! Υπερβάλλουν, δεν το βλέπετε; [Παίρνοντάς τον πιο πέρα, του λέει με ύφος συνωμοτικό :] Για άκου εδώ: αν βοηθήσεις να ΜΗΝ πραγματοποιηθεί αυτό το μπουκοτάζ που φωνάζουν όλοι αυτοί οι δημοκρατικοί, τότε θα έχεις από μένα ό,τι ζητήσεις!

Μπράντιτς: Ό,τι ζητήσω;;; ε, τότε...θέλω να γίνω σαν κι εσένα!

Βον Χαλτ: Δηλαδή...; Α! Πανέξυπνος και κούκλος ;

Μπράντιτς: Όχι βρε! Θέλω να γίνω κι εγώ μέλος της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής ! Θέλω να κάνω διεθνή καριέρα! [λέγοντας την τελευταία φράση τρίβει τους δείκτες πάνω στους αντίχειρες, κάνοντας την χειρονομία που σημαίνει «χρήματα».]

Βον Χαλτ: Έγινε, λοιπόν!

[Περνούν και πάλι τα μπράτσα γύρω από τους ώμους ο ένας του άλλου σαν φιλαράκια και λένε χαμογελώντας ως τα αυτιά :]

Μπράντιτς: Φίλε μου Βον Χάααααλτ !!!

Βον Χαλτ: Φίλε μου Μπράντιτς !!!

[Εξακολουθώντας να είναι πιασμένοι με τον τρόπο αυτόν, βγαίνουν από την σκηνή.]

----- 6η σκηνή -----

Σκηνοθέτης: ...Και όπως καταλαβαίνετε, ο κύριος αυτός, ο Μπράντιτς, επηρέασε τους αμερικανούς αθλητές να ψηφίσουν κατά του μπούκοτάζ, προκειμένου αυτός να πάρει προαγωγή σε 'Αθάνατο'!

Δημοσιογράφος: Αχά! Οπότε και οι αθλητές των υπόλοιπων χωρών επηρεάστηκαν από τους Αμερικανούς αθλητές και αποφάσισαν και αυτοί να παραβρεθούν τελικά στους Ολυμπιακούς !

Σκηνοθέτης: Ακριβώς! Αν οι άλλες χώρες πραγματοποιούσαν το μπούκοτάζ κατά των Ολυμπιακών Αγώνων στο Βερολίνο, θα ήταν ένα πολύ καλό μάθημα για τον Χίτλερ. Αλλά τώρα...

[*Οι τρεις αθλητές της προηγούμενης σκηνής και πάλι στο ίδιο σημείο. Παντομίμα προπόνησης. Μπαίνουν οι στρατιωτικοί, τους πλησιάζουν με τον χιτλερικό βηματισμό και τους λένε :]*

1ος στρατιωτικός: Νάιν προπόνηση! Στόοοπ!!!!

Μπέργκιμαν: Μα, πρέπει να προετοιμαστούμε για τους Ολυμπιακούς Αγώνες που πλησιάζουν!

2ος στρατιωτ.: Ποιούς Ολυμπιακούς; Αποφασίσαμε κανένας Εβραίος και Τσιγγάνος να μην πάρει μέρος σ' αυτούς τους αγώνες!

Πρεν: Οι αθλητές των άλλων χωρών θα κάνουν μπούκοτάζ και θα την πατήσετε άσχημα!

3ος στρατιωτ.: Οι αθλητές των άλλων χωρών αποφάσισαν να έρθουν στους Ολυμπιακούς!

4ος στρατιωτ.: Βλέπετε; οι δημοκράτες φίλοι σας δεν νοιάζονται καθόλου για σας! Μόνον για την δική τους καριέρα νοιάζονται!

[*Οι τρεις αθλητές κοιτιούνται μεταξύ τους, το βλέμμα τους φανερώνει απορία και αιφνιδιασμό.]*

Τρόλμαν: Μα...δεν μπορείτε να μας εμποδίσετε! είμαστε κι εμείς Γερμανοί! Αυτή είναι και δική μας πατρίδα και χρειάζεται το ταλέντο μας!

Όλοι οι στρατιωτικοί μαζί: Πώωωως ;;;; Χα, χα, χα, χα, χα, χαααααα !!!!!

[*Οι στρατιωτικοί βγάζουν έξω από την σκηνή τους τρεις αθλητές με την απειλή των όπλων τους και βγαίνουν κι αυτοί.]*

----- 7η σκηνή -----

Δημοσιογράφος : Αυτοί οι Ολυμπιακοί διοργανώθηκαν από ένα καθεστώς απάνθρωπο. Ωστόσο, υπήρξαν κάποιες ξεχωριστές στιγμές ανθρωπιάς;

Σκηνοθέτιδα : Ναι, υπήρξαν! Η ιστορία του αθλητισμού θα θυμάται πάντα μια ξεχωριστή φιλία που δημιουργήθηκε ανάμεσα σε κάποιους αθλητές...

[Μπαίνουν στην σκηνή ο Τζέσε Όουενς και ο Ραλφ Μέτκαλφ, οι δύο Αφροαμερικανοί ηθοποιοί (). Στο μπροστινό μέρος της φανέλας τους φοράνε χαρτί με το όνομα της χώρας τους, USA, ενώ στο πίσω μέρος ο καθένας έχει χαρτί με το επώνυμό του.]*

Μέτκαλφ: Επιτέλους στους Ολυμπιακούς! Εμπρός, Τζέσε, ας αρχίσουμε την προπόνηση!

Όουενς: Πάμε! Να αποδείξουμε στους Ναζί ότι είμαστε ισάξιοι! Να κλείσουμε το στόμα στους ρατσιστές!

[Κάνουν παντομίμα προπόνησης για μερικά δευτερόλεπτα. Μπαίνει από την άλλη πλευρά της σκηνής ο Καρλ Λονγκ και κάνει κι αυτός παντομίμα προπόνησης. Στο μπροστινό μέρος της φανέλας του έχει χαρτί με το όνομα της χώρας του: GERMANY. Στο πίσω μέρος, χαρτί με το επώνυμό του.]

Όουενς [βλέποντας τον Λονγκ]: Κάπου τον ξέρω αυτόν...

Λονγκ [διακόπτει την προπόνησή του, τους πλησιάζει και λέει ενθουσιασμένος]: Καλημέρα! Να σας απασχολήσω για λίγο; Είμαι Γερμανός αθλητής του στίβου και...

Μέτκαλφ: Γερμανός;;; Μα...τότε πώς και μιλάς σε μας; εμείς είμαστε μαύροι και, απ' ότι ξέρω, εσείς οι Ναζί...

Λονγκ: Μπορεί να είμαι Γερμανός, αλλά δεν έχω καμιά σχέση με τους Ναζί. Ίσα-ίσα που ήρθα σ' αυτό το γήπεδο για να σας γνωρίσω. Σας θαυμάζω εδώ και καιρό!

Όουενς: Κι εσύ δεν είσαι εκείνος που έκανε το περσινό Ευρωπαϊκό ρεκόρ στο άλμα εις μήκος; Τώρα σε θυμάμαι! Θα ήθελες να το συζητήσουμε;

Λονγκ: Με μεγάλη μου χαρά!

[Κάθονται κάτω και συστήνονται δίνοντας τα χέρια]

Λονγκ: Είμαι ο Κάρλ Λονγκ. Θα είμαστε αντίπαλοι στα αγωνίσματα του στίβου, αλλά εγώ θα ήθελα πολύ να γίνουμε και φίλοι!

Όουενς: Και γιατί όχι; Εγώ είμαι ο Τζέσε Όουενς κι από εδώ ο Ραλφ Μέτκαλφ!

Μέτκαλφ: Λοιπόν, φίλε μας, ποιά είναι η γνώμη σου για...

[Παντομίμα φιλικής συζήτησης, ενώ μουσική καλύπτει τα λόγια τους. Ύστερα από μερικά δευτερόλεπτα παντομίμας συζήτησης, σηκώνονται και βγαίνουν από την σκηνή συνεχίζοντας να κάνουν ότι συζητούν, μέχρι που βγαίνουν εντελώς.]

----- 8η Σκηνή -----

Δημοσιογράφος: Τελικά, βοήθησαν οι Ολυμπιακοί τους Ναζί να αποδείξουν την θεωρία τους για την ανωτερότητά τους;

Σκηνοθέτιδα: Ε, όχι ακριβώς. Μάλλον τα βρήκαν σκούρα τελικά. Δείτε γιατί!

.....
(*) Προσοχή: οι δύο ηθοποιοί που ερμηνεύουν τον Τζέσε Όουενς και τον Ραλφ Μέτκαλφ να ΜΗΝ βάνουν το δέρμα τους εάν δεν ανήκουν στην μαύρη φυλή. Αυτή η παλαιά θεατρική πρακτική είναι πλέον προσβλητική κίνηση προς την φυλή αυτή.

[Ο Χίτλερ μπαίνει στην σκηνή κρατώντας ένα μικρό σκαμνάκι, χαλαρός και άνετος. Τον ακολουθεί ο Γκέμπελς, που κουβαλάει την πολυθρόνα του Χίτλερ και υποφέρει απο το βάρος της. Την στήνει στο κέντρο της σκηνής και ο Χίτλερ κάθεται εκεί τοποθετώντας τα πόδια του πάνω στο σκαμνάκι, μπροστά από την πολυθρόνα. Ο Γκέμπελς του κάνει αέρα με ύφος δουλικό. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, μπαίνουν δύο από τους στρατιωτικούς :]

1ος στρατιωτικός: Φύρερ μου, Φύρερ μου! Οι μαύροι αθλητές σαρώνουν τα μετάλλια !

Χίτλερ: Μα, η Γερμανία δεν έχει μαύρους αθλητές !!

2ος στρατιωτ.: Ποιά Γερμανία, Φύρερ μου; αυτοί είναι αθλητές από άλλες χώρες!

[Ο Χίτλερ απορημένος και έξαλλος. Ο Γκέμπελς...σε αναμένα κάρβουνα. Μπαίνουν δύο ακόμη στρατιωτικοί.]

3ος στρατιωτικός: Φύρερ μου, Φύρερ μου! Οι Εβραίοι αθλητές σαρώνουν τα μετάλλια !

Χίτλερ: Μα, η Γερμανία δεν έχει πια Εβραίους αθλητές !

4ος στρατιωτ.: Ποιά Γερμανία, Φύρερ μου; αυτοί είναι αθλητές από άλλες χώρες !

Χίτλερ: Κατάραααα!!!!!! [προς τον Γκέμπελς, που στο μεταξύ πισωπατάει για να φύγει]: Γκέμπεεεεεελς !!!

Γκέμπελς: Μα...Φύρερ μου, εμείς οι Ναζί δεν είμαστε οι πιο όμορφοι, οι πιο έξυπνοι, οι πιο δυνατοί απ' όλους τους άλλους λαούς;

Χίτλερ: Όπως βλέπεις, όχι πια! Μας έκανες ρεντίκολο! I will kill you!!!

[Ο Χίτλερ κνηγάει με το περίστροφο τον Γκέμπελς, που πετάγεται τρομοκρατημένος και τσιρίζοντας έξω από την σκηνή. Στο κατόπι του ο Χίτλερ και οι στρατιωτικοί του.]

----- 9η Σκηνή -----

Δημοσιογράφος : Ας δούμε, όμως, ποιοί ήταν και οι ηθοποιοί της ταινίας σας !

[Βγαίνουν στην σκηνή οι ηθοποιοί με την εξής σειρά:

πρώτα ο Χίτλερ, μετά οι στρατιωτικοί του, μετά ο Γκέμπελς, μετά οι Μπράντιτς και βον Χαλτ μαζί, μετά οι Μπέργκμαν, Πρεν και Τρόλμαν μαζί, μετά οι Λονγκ, Όουενς και Μέτκαλφ μαζί.

Ο καθένας παρουσιάζει τον εαυτό του με τον εξής τρόπο: «Στο έργο έπαιξα τον Χίτλερ, αλλά στην πραγματικότητα είμαι ο (το πραγματικό του όνομα)», κ.ο.κ.

Αφού παρουσιαστούν όλοι, παρουσιάζονται με τον ίδιο τρόπο οι ερμηνευτές στους ρόλους του/της δημοσιογράφου και του σκηνοθέτη/σκηνοθέτιδας, ο οποίος/η οποία λέει επίσης:]

Σκηνοθέτης: Για να προετοιμαστούμε για το παρόν, κοιτάξαμε όλοι μαζί και στο παρελθόν. Κι έτσι, η δική μας γενιά λέει:

Όλοι μαζί (με ρυθμικό, συνθηματικό τρόπο): Μπο-ϋ-κο-τάζ! Μπο-ϋ-κο-τάζ! Μπο-ϋ-κο-τάζ στον ρατσισμό!

[Καθώς φωνάζουν το σύνθημα αυτό, οι ηθοποιοί κατεβαίνουν από την σκηνή και διασκορπίζονται ανάμεσα στους θεατές, επαναλαμβάνοντας το σύνθημα ανάμεσά τους.]

Θεσσαλονίκη, Μάιος 2003

- Τ Ε Λ Ο Σ -

Π Α Ρ Α Ρ Τ Η Μ Α :

Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΦΥΛΕΤΙΚΩΝ ΔΙΑΚΡΙΣΕΩΝ ΤΩΝ NAZI ΚΑΙ ΟΙ ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΙ ΑΓΩΝΕΣ ΤΟΥ 1936 (ΒΕΡΟΛΙΝΟ)

Οι Ναζί στην Εξουσία

Στις 30 Ιανουαρίου του 1933 ο Άντολφ Χίτλερ γίνεται καγκελάριος της Γερμανίας.

Τον Φεβρουάριο του 1933 ξεκινά το τρομοκρατικό καθεστώς των Ναζί: απαγορεύσεις στην ελευθερία του τύπου, του λόγου, των συγκεντρώσεων πολιτών, κλπ.

Τον Μάρτιο του 1933 ανοίγει το πρώτο στρατόπεδο συγκέντρωσης στο Νταχάου, κοντά στο Μόναχο, όπου φυλακίζονται χωρίς δίκη χιλιάδες πολιτικοί αντιφρονούντες..

Ταυτόχρονα, με στόχο την διατήρηση της «καθαρότητας της Άριας φυλής», οι Ναζί ξεκινούν συστηματική ρατσιστική πολιτική αποκλεισμού του ενάμισι εκατομμυρίου Γερμανοεβραίων από την γερμανική κοινωνία: απαγορεύσεις για την εξάσκηση πολλών επαγγελμάτων, αποκλεισμός από αθλητικούς χώρους, κινηματογράφους, εστιατόρια, κλπ. Με τους νόμους της Νυρεμβέργης του 1935, τους αφαιρέθηκε η γερμανική τους υπηκοότητα και το δικαίωμα σε γάμους με «Άριους».

Οι Ολυμπιακοί Αγώνες στα χέρια των «Άριων»

Οι Ολυμπιακοί Αγώνες του 1936 είχαν δοθεί στην Γερμανία από το 1931.

Στη αρχή, ο Χίτλερ υποτιμούσε τους Ολ.Αγ. λόγω του διεθνικού τους χαρακτήρα. Όμως ο Γκέμπελς, ο υπουργός προπαγάνδας, τον έπεισε για τις προπαγανδιστικές δυνατότητες που προσέφεραν.

Οι Ναζί χρησιμοποιούσαν τον αθλητισμό ως μέσο για να πείσουν για την ανωτερότητα της Άριας Φυλής, με μαζικές αθλητικές επιδείξεις της ναζιστικής νεολαίας και την προπαγάνδα γύρω από τις διεθνείς επιδόσεις των Γερμανών πρωταθλητών.

Ταυτόχρονα, το ναζιστικό καθεστώς απέκλειε συστηματικά τους «μη-Άριους» της Γερμανίας, δηλαδή τους Εβραίους, τους εβραϊκής καταγωγής και τους Αθίγγανους από τις μεγάλες αθλητικές διοργανώσεις, τα προπονητικά κέντρα και τους αθλητικούς συλλόγους της Γερμανίας.

Μετά από διεθνή πίεση, το 1935 στήθηκαν στην Γερμανία πρόχειρα «Ολυμπιακά προπονητικά γήπεδα» για τους Εβραίους αθλητές. Οι εγκαταστάσεις αυτές ήταν ξεχωρταριασμένα χωράφια, ακατάλληλα για προπονήσεις, στημένα μόνο για να αντιμετωπίσει το ναζιστικό καθεστώς την διεθνή κατακραυγή.

Σε κανέναν από όσους προπονήθηκαν εκεί δεν επιτράπηκε να συμμετέχει στους Ολυμπιακούς του '36, έστω κι αν οι επιδόσεις τους έπιαναν το αναγκαίο όριο.

Πολλοί σπουδαίοι Γερμανοεβραίοι και εβραϊκής καταγωγής αθλητές αναγκάστηκαν να φύγουν μετά την άνοδο του Χίτλερ στην εξουσία για να συνεχίσουν την καριέρα τους σε άλλες χώρες.

Προσπάθεια για Διεθνές Μπουκοτάζ κατά των Ολυμπιακών

Αμέσως μετά την άνοδο του Χίτλερ στην εξουσία, ξεκίνησε ένα κίνημα μπουκοτάζ κατά των Ολυμπιακών του '36 σε αρκετές δημοκρατίες της Δύσης.

Το κίνημα αυτό υποστήριξαν ενεργά δημοκράτες ακτιβιστές, εργατικά σωματεία, αριστεροί πολιτικοί και φορείς όπως οργανώσεις εβραϊκών και καθολικών κοινοτήτων στις ΗΠΑ, η Ένωση Ερασιτεχνών Αθλητών στις ΗΠΑ, αρκετοί Αμερικανοί και Ευρωπαίοι αθλητές εβραϊκής καταγωγής.

Από την άλλη, οι Αφροαμερικανοί αθλητές ανυπομονούσαν για τους Ολυμπιακούς του '36: για αστέρια του στίβου όπως ο Τζέσε Όουενς και ο Ραλφ Μέτκαλφ το γεγονός θα ήταν μια ευκαιρία να καταρρίψουν με τις νίκες τους τις ρατσιστικές θεωρίες των Ναζί.

Το 1934 ο πρόεδρος της Αμερικανικής Επιτροπής, Άβερν Μπράντιτς, επιθεώρησε αθλητικές εγκαταστάσεις στην Γερμανία που προορίζονταν μόνο για Εβραίους αθλητές. Οι ναζί είχαν καμουφλάρει καλά την επιθεώρηση. Ο Μπράντιτς δήλωσε ότι οι εβραίοι τυγχάνουν δίκαιης μεταχείρισης και τάχθηκε κατά του μπουκοτάζ.

Στην επιθεώρηση αυτή ο Μπράντιτς συνοδευόταν από τον βον Χαλτ, μέλος της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής. Ο βον Χαλτ ήταν επίσης μέλος του ναζιστικού κόμματος και στενός φίλος του Μπράντιτς.

Τον Δεκέμβριο του 1935, η Ένωση Ερασιτεχνών Αθλητών της Αμερικής αποφάσισε, με διαφορά μόλις δυόμιση ψήφων, να μην συμμετέχει στο μπουκοτάζ. Η μικρή αυτή διαφορά ψήφων ήταν αποτέλεσμα χειραγώγησης του Μπράντιτς, ο οποίος σύντομα πήρε προαγωγή στην Διεθνή Ολυμπιακή Επιτροπή.

Η απόφαση των Αμερικανών αθλητικών παραγόντων ήταν καταλυτική: το διεθνές κίνημα του μπουκοτάζ εγκαταλείφθηκε. Μόνο μεμονωμένοι αθλητές πραγματοποίησαν μπουκοτάζ.

Τον Αύγουστο του '36, σαράντα εννέα χώρες συνολικά έστειλαν ομάδες στο Βερολίνο, περισσότερες από κάθε άλλη φορά ...

Οι Ολυμπιακοί του '36 πραγματοποιούνται...

Το ναζιστικό καθεστώς έστησε για τους ξένους αθλητές και τον Τύπο την πρόσοψη μιας Γερμανίας φιλόξενης και φιλειρηνικής. Οι δρόμοι του Βερολίνου στολίστηκαν με...σβάστικες.

Δόθηκε εντολή να βγουν οι αντισημιτικές πινακίδες ειδικά για τις μέρες εκείνες και να μην δημοσιεύονται αντισημιτικά άρθρα στον τύπο – όσο θα διαρκούσαν οι αγώνες.

Οι ξένοι δεν ήξεραν, ωστόσο, ότι σε μια επιχείρηση «καθαρισμού» του Βερολίνου οι ναζί μάζεψαν σε άθλια στρατόπεδα συγκέντρωσης τους τσιγγάνους της πόλης.

Δεκατρείς Εβραίοι και εβραϊκής καταγωγής αθλητές κέρδισαν μετάλλια για τις χώρες που εκπροσώπησαν.

Οι Αφροαμερικανοί χάρισαν στην Αμερική το ένα τέταρτο των μεταλλίων της ομάδας της του '36 (14 μετάλλια). Κάποιοι ναζιστές δημοσιογράφοι τους χαρακτήρισαν «απλώς βοηθητικούς».

Ιστορική έμεινε η φιλία ανάμεσα στον Αφροαμερικανό Τζέσε Όουενς και τον Γερμανό ανταγωνιστή του στο άλμα εις μήκος, Καρλ Λούντβιχ Λονγκ. Ο Λονγκ σκοτώθηκε ως στρατιώτης στον Β' παγκόσμιο πόλεμο.

Μετά τους Ολυμπιακούς του '36...

Οι Εβραίοι αθλητές που εκπροσώπησαν την Ουγγαρία και την Αυστρία δεν γλίτωσαν την καταδίωξη από τα φασιστικά καθεστώτα των ίδιων τους των χωρών. Πολλοί από αυτούς, όπως και Εβραίοι πρώην Ολυμπιονίκες, υπήρξαν θύματα του Ολοκαυτώματος, μαζί με άλλους εβραίους και τσιγγάνους αθλητές.

Όσο οι Αφροαμερικανοί διέπρεπαν στο Βερολίνο ήταν ήρωες για τους συμπατριώτες τους. Ωστόσο, επιστρέφοντας, είχαν να αντιμετωπίσουν και πάλι τους ρατσιστικούς περιορισμούς στην ίδια τους την χώρα.

Το ναζιστικό καθεστώς αναδείχθηκε τρομαχτικά μέσα από τους Ολυμπιακούς. Η αποτυχία του μπουκοτάζ, η οργάνωση και η φιλοξενία έκαναν τον διεθνή τύπο να μιλά για ένα καθεστώς παρεξηγημένο και ειρηνόφιλο.

Ωστόσο, ο Χίτλερ συνέχιζε τα σχέδιά του για διεθνή κυριαρχία της Γερμανίας, δηλώνοντας την άνοιξη του '37 σε στενούς συνεργάτες ότι σύντομα «οι Ολυμπιακοί θα λαμβάνουν χώρα στην Γερμανία για πάντα»...

.....
Πηγή πληροφοριών:

http://www.ushmm.org/museum/exhibit/online/olympics/detail.php?content=holocaust_athletes&lang=en

Η ιστοσελίδα αυτή περιέχει το πλήρες φωτογραφικό υλικό και κείμενα από την έκθεση «Olympics 1936» του United States Holocaust Memorial Museum, Washington DC, Ιούλιος 1996-Ιούνιος 1997.